

Az Európai Közösségek Bizottsága által az Olasz Köztársaság ellen 2005. szeptember 15-én benyújtott kereset

(C-337/05. sz. ügy)

(2005/C 281/16)

(Az eljárás nyelve: olasz)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviseli: D. Recchia és X. Lewis, meghatalmazotti minőségben) 2005. szeptember 15-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Olasz Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

– állapítsa meg, hogy mivel az olasz kormány, különösen a Ministeri dell'Interno, della Difesa, dell'Economia e delle Finanze, delle Politiche Agricole e Forestari, delle Infrastrutture e dei Trasporti és a Dipartimento della Protezione civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri olyan, már régóta létező és mind a mai napig követett gyakorlatot vezetett be, hogy az „Augusta” és „Augusta Bell” gyártmányú helikoptereknek a Vigili del Fuoco, a Carabinieri, a Corpo forestale dello Stato, a Guardia Costiera, a Guardia di Finanza és a Polizia di Stato fegyveres testületei, valamint a Dipartimento della Protezione Civile igényeinek kielégítése céljából történő beszerzésére irányuló közbeszerzési szerződést az „Augusta” vállalkozásnak ítéli oda, minden versenyfeltételeket támasztó eljárás, különösen a 93/36/EGK ⁽¹⁾, valamint korábban a 77/62/EGK ⁽²⁾, 80/767/EGK ⁽³⁾ és 88/295/EGK ⁽⁴⁾ irányelvekben előírt eljárások tiszteletben tartása nélkül, az Olasz Köztársaság nem teljesítette a hivatkozott irányelvekből eredő kötelezettségeit.

– kötelezze az Olasz Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

Az Olasz Köztársaság kormánya, különösen a Ministeri dell'Interno, della Difesa, dell'Economia e delle Finanze, delle Politiche Agricole e Forestari, delle Infrastrutture e dei Trasporti, és a Dipartimento della Protezione civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri olyan, már régóta létező és mind a mai napig követett gyakorlatot vezetett be, hogy az „Augusta” és „Augusta Bell” gyártmányú helikoptereknek a Vigili del Fuoco, a Carabinieri, a Corpo forestale dello Stato, a Guardia Costiera, a Guardia di Finanza és a Polizia di Stato fegyveres testületei, valamint a Dipartimento della Protezione Civile igényeinek kielégítése céljából történő beszerzésére irányuló közbeszerzési szerződést az „Augusta” vállalkozásnak ítélte oda, minden versenyfeltételeket támasztó eljárás, különösen a 93/36/EGK, valamint korábban a 77/62/EGK, 80/767/EGK és 88/295/EGK irányelvekben előírt eljárások tiszteletben tartása

nélkül, és ezzel nem teljesítette a hivatkozott irányelvekből eredő kötelezettségeit.

Egy panasz következtében a Bizottság olyan adatokhoz jutott, amelyekből kiderül, hogy az olasz kormány már régóta folytatja ezt a gyakorlatot.

A Bizottság úgy véli, hogy ez a gyakorlat ellentétes a fent hivatkozott, árubeszerzésekre vonatkozó irányelvekkel, mivel egyetlen olyan feltétel sem áll fenn, amelynek alapján lehetőség nyílna a közzététel nélküli tárgyalásos eljárás lefolytatására.

A Bizottság úgy véli továbbá, hogy Olaszország nem bizonyította azt, hogy a szóban forgó gyakorlat a 93/36/EGK irányelv 2. cikke alapján indokolt lenne, amely cikk értelmében az irányelv nem alkalmazható azokra az árubeszerzésre irányuló szerződésekre, amelyeket titkosnak nyilvánítottak, sem azokra, amelyeket az érintett tagállamokban hatályos rendelkezésekkel összhangban lévő különleges biztonsági intézkedések mellett kell teljesíteni, sem azokra, amelyek esetében a tagállam alapvető biztonsági érdekeinek védelme azt indokolja.

⁽¹⁾ HL L 199., 1993.8.9., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 110. o.

⁽²⁾ HL L 13., 1977.1.15., 1. o.

⁽³⁾ HL L 215., 1980.8.18., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 127., 1988.5.20., 1. o.

A Landesgericht Innsbruck 2005. június 22-i végzésével a Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols kontra Land Tirol ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-339/05. sz. ügy)

(2005/C 281/17)

(Az eljárás nyelve: német)

A Landesgericht Innsbruck 2005. június 22-i végzésével, amely 2005. szeptember 19-én érkezett a Bíróság Hivatalához, a Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols kontra Land Tirol ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Landesgericht Innsbruck a következő kérdésről kéri a Bíróság döntését:

Köteles-e egy tagállam vagy tagállami területi önkormányzat a szerződéses alkalmazottak bérének kiszámításakor a Tiroler Landesvertragsbedienstetengesetz (a szerződéses alkalmazottakról szóló tiroli tartományi törvény) 41. §-ának (2) bekezdésében (illetve az 1948. évi, a Vertragsbedienstetengesetz [a szerződéses alkalmazottakról szóló törvény] 26. §-ának (2) bekezdésében) felsorolt intézményekhez hasonló, egyes svájci intézményeknél szerzett szolgálati időt **időbeli korlátozás nélkül** figyelembe venni, vagy pedig úgy kell-e értelmezni az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Svájci Államszövetség között a személyek szabad mozgásáról kötött megállapodást (HL 2002., L 114., 6. o.), különösen annak I. melléklete 9. cikkének (1) bekezdését, hogy megengedett a szolgálati idők **beszámításának** azokra az időszakokra történő **korlátozása**, amelyeket az alkalmazottak a jelen megállapodás 2002. június 1-jei svájci **hatályba lépését követően** szereztek meg?

Az Arbetsdomstolen (Svédország) 2005. szeptember 15-i végzésével a Laval un Partneri kontra Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundet avdelning 1 Byggetan és Svenska Elektrikerförbundet ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-341/05. sz. ügy)

(2005/C 281/18)

(Az eljárás nyelve: svéd)

Az Arbetsdomstolen (Svédország) 2005. szeptember 15-i végzésével, amely 2005. szeptember 19-én érkezett a Bíróság Hivatalához, a Laval un Partneri kontra Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundet avdelning 1 Byggetan és Svenska Elektrikerförbundet ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közöségek Bíróságához.

Az Arbetsdomstolen a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) Összeegyeztethető-e az EK-Szerződés szolgáltatásnyújtás szabadságáról valamint az állampolgárság alapján történő hátrányos megkülönböztetés tilalmáról szóló rendelkezéseivel, továbbá a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i 96/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv rendelkezéseivel az, ha a szakszervezetek megpróbálják, blokádnak formáját öltő kollektív fellépéssel a külföldi szolgáltatásnyújtót a fogadó országban arra kényszeríteni, hogy aláírjon egy, az Arbetsdomstol határozatában ismertetetthez hasonló, a munka- és foglalkoztatási feltételekre vonatkozó

kollektív szerződést, ha a fogadó országban a fenti irányelvet átültető jogszabályok nem tartalmazzak kifejezett rendelkezéseket a kollektív szerződésben alkalmazandó munka- és foglalkoztatási feltételekről?

2) A svéd Medbestämmandelagen (a munkavállalók részvételi jogairól szóló törvény) tiltja az olyan kollektív fellépést, mely a más felek között kötött kollektív szerződéstől való eltérés elérésére irányul. Ez a tilalom azonban a „lex Britannia” törvényben található különleges rendelkezés értelmében csak akkor alkalmazható, ha a szakszervezet kollektív fellépése olyan munkafeltételekre vonatkozik, melyekre a Medbestämmandelagen közvetlenül alkalmazandó, amely gyakorlatilag azt jelenti, hogy a tilalom nem vonatkozik azokra a kollektív fellépésekre melyek a Svédországban csak ideiglenesen működő, munkaerejüket maguk biztosító külföldi vállalkozások ellen irányulnak. Ellentétes-e az EK-Szerződés szolgáltatásnyújtás szabadságáról valamint az állampolgárság alapján történő hátrányos megkülönböztetés tilalmáról szóló rendelkezéseivel, továbbá a 96/71 irányelv rendelkezéseivel ez utóbbi rendelkezés alkalmazása – amely a lex Britannica egyéb rendelkezéseivel együtt a gyakorlatban azzal a következménnyel jár, hogy a svéd kollektív szerződések alkalmazandóak a már megkötött külföldi kollektív szerződések ellenében – a svéd szakszervezetek külföldi szolgáltatásnyújtóval szembeni, blokádnak formáját öltő kollektív fellépésére?

2005. szeptember 19-én benyújtott kereset – Európai Közöségek Bizottsága kontra Finn Köztársaság

(C-342/05. sz. ügy)

(2005/C 281/19)

(az eljárás nyelve: finn)

Az Európai Közöségek Bizottsága (képviselők: M. van Beek és I. Koskinen) 2005. szeptember 19-én keresetet nyújtott be az Európai Közöségek Bíróságához a Finn Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

1) állapítsa meg, hogy a Finn Köztársaság nem teljesítette a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv (1) alapján fennálló kötelezettségeit, mivel az irányelv 16. cikkének (1) bekezdésében szabályozott kivételek sérelmével, főszabály szerint engedélyezte a farkasok vadászatát.

2) kötelezze a Finn Köztársaságot a költségek viselésére.